



Rev. 20190425



ORIGINAL INSTRUCTIONS – KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA – ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

ROUND CHAIN BLOCK

KÄSIKETJUTALJA

LYFTBLOCK

KTA1000, KTA2000





READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE CHAIN BLOCK!

OPERATING INSTRUCTIONS

Before lifting: Inspect carefully hooks, load chain, brake device and lubrication of the block.

For safe operation you must follow the steps below:

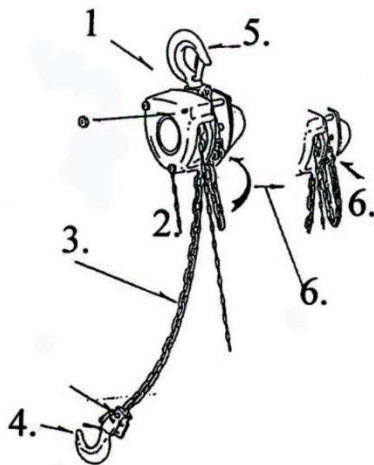
1. Hang the Chain block in the upper hook and raise or lower the load by pulling the chain by hand.
 - The chain runs both ways in the chain wheel.
 - Make sure that the attachment point for the block lift manages the weight of the load, enabling safe lifting.
 - Ensure that upper and lower hook hang in a straight line with each other.
2. Make sure that the chain is not twisted. Remove any twists! Especially hoists with pulleys are easily damaged by twists as they can cause the chain to bend when loaded.
3. Avoid sudden moves or jerks when lifting / lowering, also when the load is of light weight.
4. Do not overload the lifting block, it can cause injury during subsequent use. When not overloading, the load will lift up easily by pulling the hand chain. If you experience increasing resistance during the lift, stop the lifting immediately as a possible failure of the lifting block may have occurred, or the lower hook may have got jammed in the body of the device.
5. Check the distance between the lifting block and the lower hook. The load should never be lifted so that the lower hook touches the body of the block. Never lower the load to the point where the chain is fully extended.
6. Never snare or tie the chain around the load as the chain's durability will be significantly reduced. This may endanger the user and the load. Use loop or sling instead.
7. Make sure that the hooks are not exposed to horizontal pressure or pull and that the load is balanced in all situations.
8. Never stand or put any part of your body under the load. Never stand or hang on the load during the lifting. Make sure nobody is ever under the load.
9. Handle the chain block with care. After use, the block is to be wiped clean from dirt and moisture. Store in a dry place. Do not drop or otherwise expose the device to damages. The chain and other moving parts should be lubricated with thin layer of oil. (Avoid the lubricating oil to get inside the lift block's sleeve as it may expose the brake pads to oil, causing them to be disabled.). Use temperature -10°C - (+)50°C.



INSPECTION

Inspect the device before use for possible damages, as below. In case of damage or suspicions concerning use of the device, contact the reseller or the representative of the company.

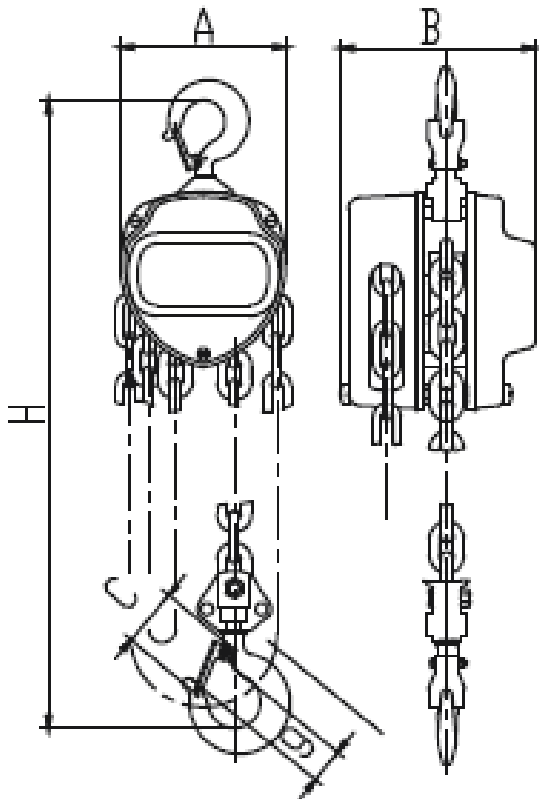
1. Check for any possible damage in the upper hook attachment.
2. Check that all the parts are attached and closed.
3. Check the condition of the chain and lubricate it lightly by wiping it with oily cloth.
4. Check the lower hook for its attachment and shape and for possible frictions and twists. Check the safety bolt.
5. Check the upper hook for its attachment and shape and for possible frictions and twists. Check the safety bolt.
6. Check that the end of the lift chain is properly attached.





SPECIFICATIONS

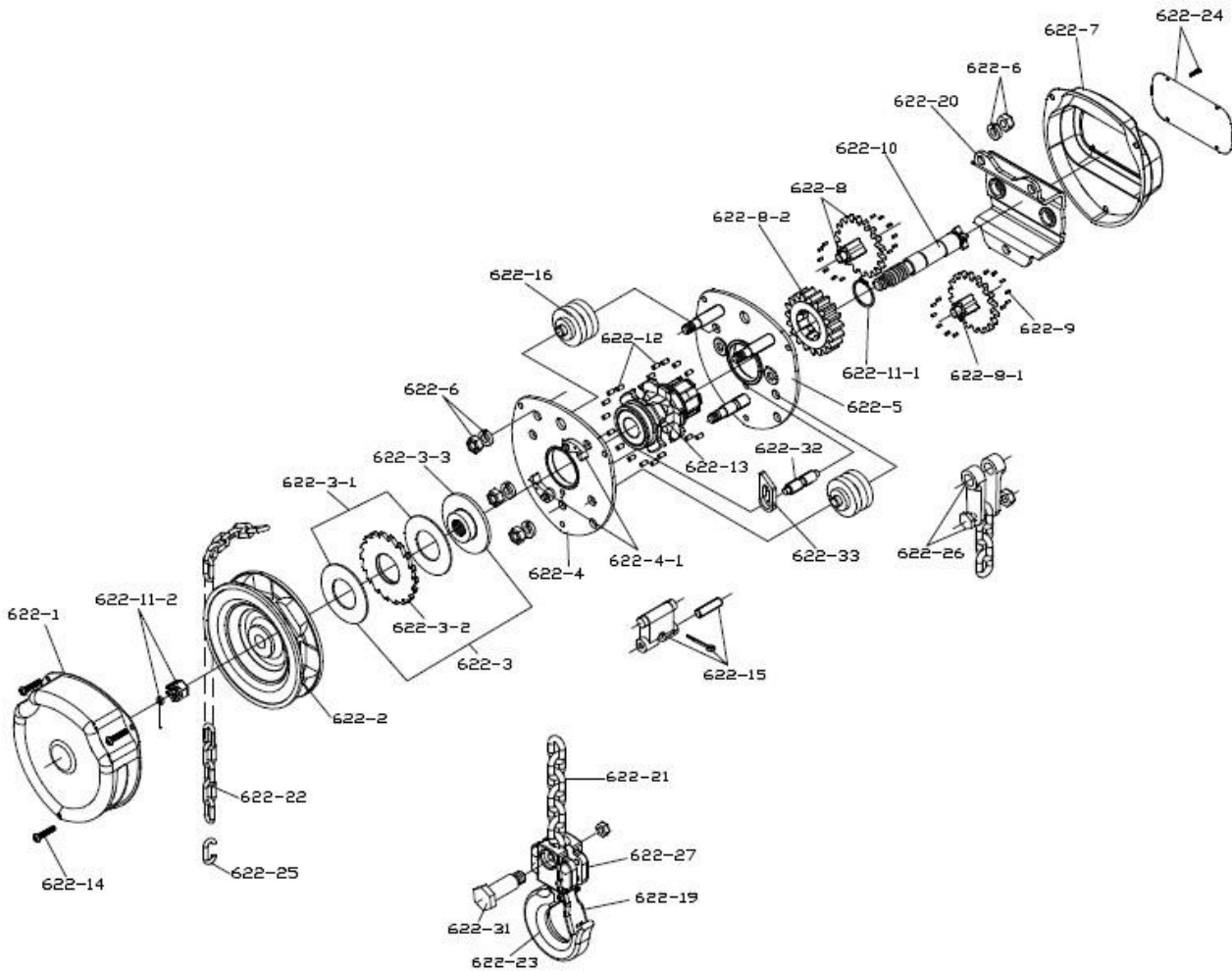
WLL kg	No. of chain falls	Chain diam. mm	A mm	B mm	C mm	H mm	g mm	Weight kg	Product code
1000	1	6 x 18	147	140	45	306	33	9,65	KTA1000
2000	2	6 x 18	147	140	52	368	37	13,25	KTA2000





EXPLODED VIEW-DRAWING & SPARE PARTS

No.	Qty	Description	No.	Qty	Description
622-1	1	Handwheel cover	622-13	1	Lift wheel
622-2	1	Handwheel	622-14	3	Studs for cover
622-3	1	Brake set	622-15	1	Strippers
622-3-1	2	Friction washer	622-16	2	Roller guide
622-3-2	1	Ratchet disc	622-17	1	Top hook assembly
622-3-3	1	Brake hub	622-19	1	Safety latch kit
622-4	1	Handwheel side plate	622-20	1	Gear cage
622-4-1	2	Pawl & pawl spring	622-21	1	Load chain
622-5	1	Gear side plate	622-22	1	Hand chain
622-6	1	Main hardware kit	622-23	1	Bottom hook assembly
622-7	1	Gear cover	622-24	1	Name plate
622-8	2	Gear set	622-25	1	Hand chain connecting link
622-8-1	2	Disc gear	622-26	1	Dead end block stud
622-8-2	1	Splined gear	622-27	1	Bottom hook holder
622-9	2	Gear set roller kit	622-31	1	Load pin & nut for bottom hook
622-10	1	Pinion shaft	622-32	1	Chain stripper pin
622-11-1	1	Lift wheel snap ring	622-33	1	Chain stripper
622-11-2	1	Pinion shaft castle nut & slit pin	622-34	1	Axle
622-12	2	Lift wheel roller kit			





LUE TÄMÄ KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN KÄSIKETJUTALJAN KÄYTTÖÄ!

KÄYTTÖOHJE

Ennen nostoa: Tarkasta huolellisesti koukut, kuormitusketju, jarrulaite ja tuotteen voitelu.

Noudata seuraavia ohjeita turvallisen käytön takaamiseksi:

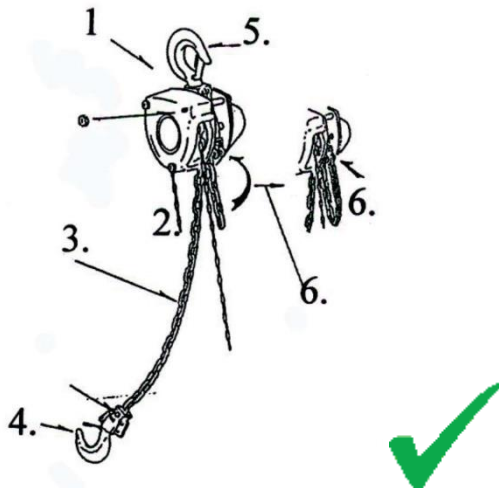
1. Ripusta talja yläkoukusta ja nosta tai laske käsiketjusta vetämällä.
 - Ketju kulkee molempiin suuntiin ketjupyörällä.
 - Varmista, että ripustuspiste kestää taljan ja taakan painon.
 - Varmista, että ylä- ja alakoukut ovat suorassa linjassa keskenään.
2. Tarkista ennen nostoa, ettei taljan nostoketju ole kierteellä. Poista kierteisyys! Etenkin taittopyörällä varustetuissa taljoissa ketjun kierteisyys saattaa vahingoittaa taljaa ja ketjua aiheuttaessaan ketjun vääntöä sitä kuormitettaessa.
3. Vältä noston tai laskun aikana äkillisiä nykäyksiä. Pienelläkin kuormalla tapahtuva äkillinen nykäisy voi vaurioittaa taljaa.
4. Älä ylikuormita taljaa. Sallitun painoinen taakka nousee ylös kevyesti käsiketjusta vetämällä. Mikäli voimantarve kasvaa kesken noston, keskeytä nosto välittömästi, sillä taljaan on voinut tulla jokin vika, tai alakoukku on kiinni taljan rungossa. Taljan ylikuormitus saattaa aiheuttaa vaaratilanteen myös myöhemmin sallitun painoista taakkaa nostettaessa.
5. Seuraa taljan alakoukun ja rungon välistä etäisyyttä. Älä koskaan nosta taakkaa niin ylös, että alakoukku osuu taljan runkoon, äläkä laske taakkaa niin alas, että nostoketju on kokonaan ulkona.
6. Älä kierrä taljan nostoketjua nostettavan taakan ympärille, vaan käytä siihen esim. nostovyötä tai päällysteraksia. Taljan nostoketjun lujuus alenee huomattavasti, sen ollessa kierrettynä taakan ympäri, mikä saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
7. Huolehdi, ettei nostokoukkuihin kohdistu niitä vääntäviä sivuttaisvoimia.
8. Älä koskaan seiso, pidä kättäsi tai jalkaasi nostettavan taakan alla. Älä myöskään seiso tai roiku taakan päällä noston aikana. Varmista, että kukaan ei ole koskaan kuorman alla.
9. Käsittele taljaa huolellisesti. Puhdista se säännöllisesti ja voitele nostoketju kevyesti. Säilytä talja kuivassa paikassa. Älä pudota tai kolhi taljaa. (Voidellessasi taljan ketjua älä suihkuta öljyä taljan kotelon sisään, sillä öljy voi kulkeutua taljan jarrulevyille ja aiheuttaa jarrun vioittumisen). Käyttölämpötila -10°C - (+)50°C.



TARKASTUS

Tarkasta talja silmämääräisesti aina ennen sen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta alla olevan kuvan mukaisesti. Mikäli havaitset vikoja, lähetä talja korjattavaksi myyjälle tai maahantuojalle. Jos tuotteen turvallisesta käytöstä on epäselvyyksiä, ota yhteyttä maahantuajaan.

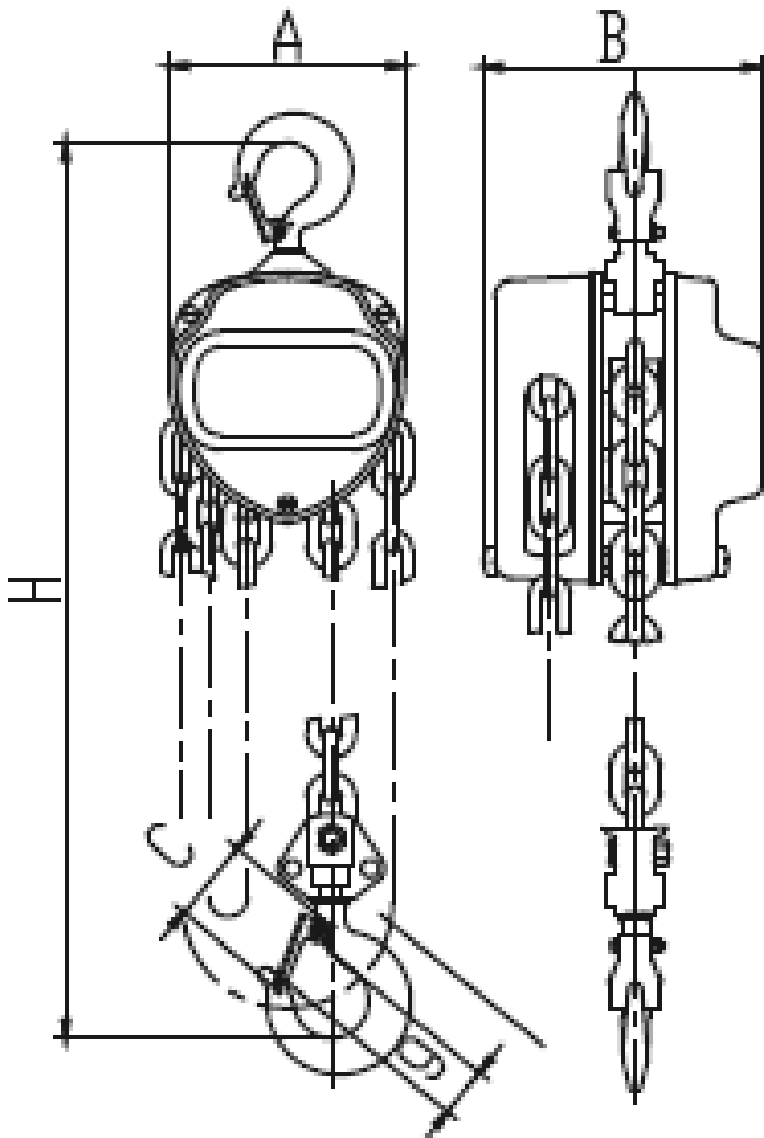
1. Tarkasta mahdolliset vauriot yläkoukun kiinnityskohdassa.
2. Tarkasta, että kaikki osat ovat kiinni.
3. Tarkasta nostoketjun kunto ja voitele se kevyesti pyyhkimällä öljyisellä liinalla.
4. Tarkasta **al**akoukun kiinnitys, muoto, murtumat, vääntymät ja varmuussalpa.
5. Tarkasta **ylä**akoukun kiinnitys, muoto, murtumat, vääntymät ja varmuussalpa.
6. Tarkasta, että nostoketjun pää on oikein ja hyvin kiinnitetty.





TEKNISET TIEDOT

Työkuorma kg	Ketjuluku	Ketju mm	A mm	B mm	C mm	H mm	g mm	Paino kg	Tuotekoodi
1000	1	6 x 18	147	140	45	306	33	9,65	KTA1000
2000	2	6 x 18	147	140	52	368	37	13,25	KTA2000





LÄS DEN HÄR MANUALEN NOGRANT FÖRE DU ANVÄNDER LYFTBLOCKET!

BRUKSANVISNINGAR

Före lyft: Kontrollera att noga krokarna, lastkättingen, bromsanordningen och smörjning av lyftblocket.

Följ instruktionerna nedan för att garantera säker användning:

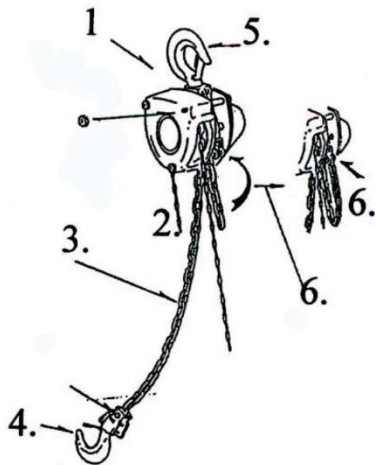
1. Häng kättingblocket i den övre kroken och höj eller sänk lasten genom att dra i handkättingen för hand.
 - Kättingen kan röra sig båda vägarna genom kättingblocket.
 - Kontrollera att fästpunkten för lyftblocket håller för lastens vikt för att lyfta säkert.
 - Den övre och nedre kroken bör hänga i en rak linje med varandra.
2. Se till att kättingen inte har några knutar eller är vriden. Särskilt lyftanordningar med remskivor skadas lätt av knutar, eftersom de orsakar att kättingen böjs under last.
3. Undvik plötsliga rörelser eller ryck under höjning och sänkning. Detta gäller även vid lätt last.
4. Överbelasta inte lyftblocket, det kan orsaka personskador vid senare bruk. När lyftblocket inte är överbelastat höjs lasten enkelt genom att dra i handkättingen. Om du påträffar ökande motstånd under lyftet, sluta lyfta – ett fel på lyftblocket kan ha inträffat eller så kan den lägre kroken ha fastnat i blocket.
5. Kontrollera lyftavståndet mellan lyftblocket och den nedre kroken. Lasten bör aldrig lyftas så högt att den nedre kroken når lyftblockets undersida. Sänk aldrig lasten så långt att kättingen blir helt utdragen.
6. Du bör aldrig göra en snara eller knyta fast kättingen runt lasten, annars sänks kättingens hållbarhet väsentligt. Detta kan utsätta användaren och lasten för fara. Använd istället ett rundsling eller liknande.
7. Se till att krokarna inte utsätts för horisontellt tryck eller drag och att lasten är balanserad i alla situationer.
8. Stå aldrig under lasten. Placera aldrig någon kroppsdel under lasten. Stå ej på eller häng i lasten under lyftning. Se till att ingen någonsin är under hängande last.
9. Hantera kättingblocket varsamt. Efter användning bör kättingblocket torkas rent från smuts och fukt. Förvara kättingblocket på en torr plats. Kättingen och andra rörliga delar bör smörjas med ett tunt lager olja. (Undvik att få oljan inuti lyftblockets hylsa eftersom olja kan hamna på bromsklossarna som då kan bli oanvändbara.) Använd i temperaturer mellan -10°C – (+)50°C.



INSPEKTION

Inspektera kättingblocket före användning för eventuella skador, som visat nedan. I händelse av skada eller misstankar kring användningen av kättingblocket, kontakta återförsäljaren eller företagets representanter.

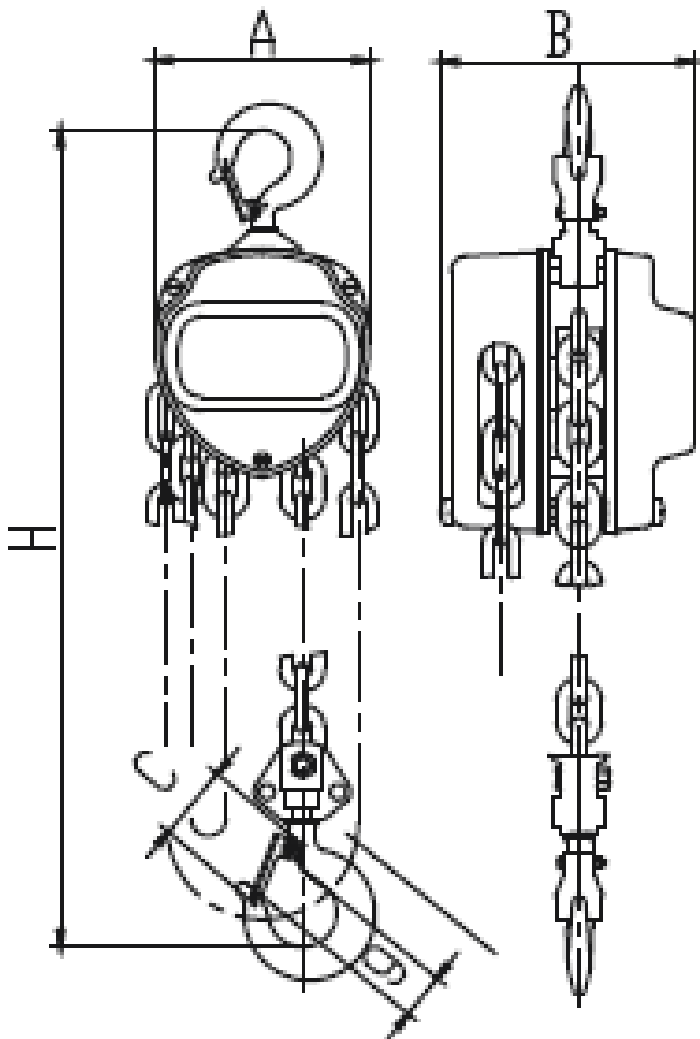
1. Kontrollera för eventuella skador i den övre krokens fäste.
2. Kontrollera att alla delar är fastsatta och säkrade.
3. Kontrollera kättingens tillstånd och smörj den lätt genom att gnida den med oljigt tyg.
4. Kontrollera den **nedre** krokens infästning och form, och för slitage och deformation. Kontrollera säkerhetsbulten.
5. Kontrollera den **övre** krokens fäste och form, och för slitage och deformation. Kontrollera säkerhetsbulten.
6. Kontrollera att änden av lyftkättingen är ordentligt fastsatt.





SPECIFIKATIONER

WLL kg	Kätting antal	Kätting mm	A mm	B mm	C mm	H mm	g mm	Vikt kg	Produkt kod
1000	1	6 x 18	147	140	45	306	33	9,65	KTA1000
2000	2	6 x 18	147	140	52	368	37	13,25	KTA2000





Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A

Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuustodistuksesta liitteen 2:1A mukaisesti

Översättning av original försäkran om överensstämmelse enligt bilaga 2:1A

ENG: SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

FIN: SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla listatut tuotteet täyttävät Konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

SWE: SCM Citra Oy försäkrar att komponenterna nedan överensstämmer med de tillämpliga grundläggande hälso- och säkerhetskraven i maskindirektiv 2006/42/EG. Om kunden modifierar produkten eller om kunden lägger till någon produkt eller komponent som inte är kompatibel, ansvarar SCM Citra Oy inte för eventuella konsekvenser avseende produkternas säkerhet.

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktkoder:

Round chain block / Käsiketjupalja / Lyftblock;

KTA1000: WLL / Työkuorma / Max last 1000kg

KTA2000: WLL / Työkuorma / Max last 2000kg

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

ENG: Following norms are applied and fulfilled for the lifting devices that this declaration of conformity relates to:

FIN: Yllä mainitut tuotteet, joista tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan, on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

SWE: Följande normer tillämpas och uppfylls för lyftanordningarna som denna försäkran om överensstämmelse avser:

EN 13157:2004+A1:2009

ENG: The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

FIN: Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

SWE: Person som har tillgång till den tekniska dokumentationen enligt bilaga VII part A och därtill behörighet att sammanställa denna dokumentation för utlämnande är:

Jorma Tuominen, SCM Citra Oy, Juvan Teollisuuskatu 25 C, 02920 Espoo, Finland



Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

SCM Citra Oy

Juvan Teollisuuskatu 25 C, 02920 Espoo, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

Date / Päiväys / Datum: 25.4.2019